**Freundinnen**

Ungeduldig wartet Peter Schmidt vor dem Palast-Kino.

* Peter Schmidt waits impatiently in front of the Palace cinema.

Es ist schon fünf vor halb neun, und Fräulein Inge ist noch nicht gekommen.

* It is already 8:25, and Ms. (lit. young lady) Inge has not yet come.

Um halb neun beginnt der Film.

* The film begins at 8:30.

Peter hat Inge neulich beim Tanzen kennengelernt.

* Peter recently met Inge while dancing.

Sie hat ihm gut gefallen, und er hat sich mit ihr für heute um acht Uhr verabredet.

* They liked each other and he arranged a plan to meet her at 8 o’clock today.

Jetzt ist es schon drei Minuten nach halb neun.

* Now it is 3 minutes to 8:30.

Hoffentlich kommt sie noch, denkt Peter.

* Hopefully she’ll still come, thinks Peter.

Er geht zu dem Fräulein an der Kasse und fragt,

* He goes to the lady at the cash counter and asks,

Hat der Hauptfilm schon angefangen?

* Has the main film already started?

Das Fräulein sagt:,,Nein, aber die Wochenschau läuft schon.”

* The lady says, “No, but the newsreel is already running.”

Jetzt kommt Inge endlich.

* Now finally Inge comes.

Sie ist aber nicht allein, eine Freundin begleitet sie.

* But she is not alone, a (girl)friend accompanies her.

“Guten Abend, Herr Schmidt!” sagt sie und lächelt freundlich.

* “Good evening, Mr. Schmidt!”, she says with a friendly smile. (lit. says and smiles friendly-ly)

,,Sie haben sicher schon gewartet, entschuldigen Sie bitte!”

* You must have been waiting, I’m so sorry!

Ich habe meine Freundin getroffen, und wir haben uns ein wenig verspätet.

* I met my friend and we were a little late.

Darf ich Sie meiner Freundin Gisela vorstellen?

* May I introduce you to my friend Gisela?

Das ist Herr Schmidt – Fräulein Bender.

* This is Mr. Schmidt – Ms. Bender.

,,Ich freue mich sehr”, antwortet Peter, ,,Sie gehen doch mit uns ins Kino?”

* “I am very pleased (to meet you)”, answered Peter, “Are you going to the cinema with us?”

“Ich möchte nicht stören”, antwortet Gisela.

* I do not want to disturb.

,,Nein, Sie stören nicht’’, sagt Peter, denn Gisela gefällt ihm gut.

* “No, you are not disturbing us”, says Peter because he likes Gisela.

Dann gehen die drei ins Kino.

* Then the three (of them) go to the cinema.

Nach der Vorstellung fragt Peter die Mädchen: ,,Darf ich Sie noch zu einer Tasse Kaffee oder einem Glas Wein einladen?”

* After the show Peter asks the girls, “May I invite you to a cup of coffee or a glass of wine?”

Sie gehen zusammen ins Café Meran.

* They go to Café Meran together.

Nach einer Stunde will Inge heimgehen, denn es ist spat.

* After an hour Inge wants to go home because it is late.

,,Darf ich Sie nach Haus bringen?” fragt Peter höflich.

* "May I take you home?" asks Peter politely.

,,Nein, danke, wir gehen zusammen heim, Gisela wohnt in meinem Haus.”

* “No, thanks, we’re going home together, Gisela lives in my house.”

,,Wann sehen wir uns wieder, Fräulein Huber?”

* "When will we see you again, Ms. Huber?"

,,Ich weiß es nicht. Aber rufen Sie doch im Büro an, hier ist die Nummer.”

* “I don’t know. But you call the office, here is the number.”

Dann verabschieden sie sich und gehen nach Haus.

* Then I say goodbye and go home.

Unterwegs unterhalten sich die Mädchen.

* The girls chat on the way.

,,Wie gefällt dir Peter?” fragt Inge.

* “How do you like Peter?”, asks Inge.

,,Nicht schlecht!” antwortet Gisela.

* “Not bad!”answered Gisela.

,,Aber warum hast du ihm den deine Telefonnummer gegeben?”

* "But why did you give him your phone number?"

,,Du hast doch schon einen Freund?”

* “You already have a boyfriend?”

,,Ich have ihm gar nicht meine Nummer gegeben, sondern – deine!”

* "I didn't give him my number at all, rather - yours!"

Peter ruft an

* Peter calls…

P: Hier Peter Schmidt! Kann ich bitte Fräulein Inge Huber sprechen?

* Peter Schmidt here! Can I please talk to Ms. Inge Huber?

G: Leider nein, Herr Schmidt! Inge arbeitet nicht in diesem Büro. Hier ist Gisela Bender.

* Unfortunately no, Mr. Schmidt! Inge does not work in this office. It is Gisela Bender here.

P: Fräulein Gisela, das ist aber eine Überraschung! Ich frreue mich sehr. Wie geht es Ihnen?

* Ms. Gisela, that is a surprise! I am very pleased. How are you?

G: Danke gut! Nochmals vielen Dank für den Abend neulich.

* (I’m) Good, thank you! Many thanks again for the evening the other day.

P: Ja, der Abend war wirklich schön. Können wir uns bald wieder treffen?

* Yes, the evening was really beautiful. Can we meet again soon?

G: Leider nicht; Inga ist weggefahren.

* Unfortunately we can’t; Inga moved away.

P: Dann kommen Sie doch ohne sie! Wir haben uns neulich so gut unterhalten. Haben Sie morgen abend Zeit?

* Then come without her! We had such a good chat the other day. Do you have time tomorrow night?

G: Ja, Zeit habe ich schon, und ich komme gern. Um acht Uhr bin ich frei.

* Yes, I already have time and I would like to come. I’m free at 8 o’clock.

P: Sehr schön, also morgen um 8 Uhr im Café Meran! Auf Wiedersehen!

* Very nice, so tomorrow at 8 o’clock in Café Meran! Goodbye!